**New Computers from Microsoft and Apple**

**微软和苹果新电脑之比较**

Last week the future of computers came more clearly into view. Microsoft and Apple announced new machines that demonstrate where computer technology is headed.

上周，电脑的未来更加清晰地映入眼帘。微软和苹果公司发布的新款电脑展示了计算机技术的发展趋势。

Both big companies are trying to innovate with these computers, offering new features. These features may become usual in future machines. Or they may prove unpopular and soon be forgotten.

两家大公司都试图对计算机进行创新，提供新的功能。这些功能在未来的电脑中可能变得更加普遍，或可能被证明不受欢迎然后很快被遗忘。

The new Microsoft and Apple computers are very different from each other. But they appear to be on the same path. Both computers use touch technology in unique ways, both have new log-in methods, and both are very thin.

微软和苹果公司的新款电脑彼此差别很大，但是它们似乎是殊途同归。两台计算机都采用了独特的触摸技术，都拥有新的登录方法，也都非常薄。

They are also similar in that they are priced high. Today Bryan Lynn and I tell you about each.

还有相同的一点就是它们价格都很贵。今天，林恩和我就来给你讲讲它们各自的特色。

Microsoft Surface Studio

微软Surface Studio

Surface Studio is Microsoft's first desktop computer. It combines elements of the Microsoft Surface tablet line with the features of a traditional computer.

Surface Studio是微软公司的第一台台式电脑。它结合了Surface平板系列的元素和传统计算机的功能。

What Is Unique About The Surface Studio

Surface Studio的独特之处

The Studio comes with a 28" touch screen monitor that moves on hinges from vertical to nearly horizontal. You can type using the included Bluetooth keyboard. Or, move the screen to horizontal Studio mode and use it as you would a piece of paper.

Surface Studio配备了28寸的触摸屏显示器，屏幕可以通过铰链从垂直转到接近水平位置。你可以使用附带的蓝牙键盘输入文字，或者是将屏幕转到水平模式，然后把它当作一张纸一样使用。

The Studio comes with a stylus called the Surface Pen, so you can draw on the screen, take handwritten notes, and sign documents.

Surface Studio配备了被称为Surface Pen的触控笔，这样你可以在屏幕上绘图，做注释，或是签署文档。

Logging into the Studio is easier with Windows Hello, that uses the camera to identify you.

通过Windows Hello登录Surface Studio非常容易，该功能采用摄像头设别用户身份。

The Studio is designed to work especially well for those in the creative fields. They can use its flat, horizontal surface to design, draw, and write. The screen can also turn to be used as a traditional monitor for those who want to type and use a mouse.

Surface Studio的设计特别适用于从事创意领域的人士。他们可以使用其平坦、水平的屏幕进行设计、绘制和书写。屏幕也可以转动变为传统显示器模式，方便想要打字和使用鼠标的用户使用。

Surface Studio pricing begins at just under $3,000.

Surface Studio起价接近3千美元。

Dial

Dial旋钮

Microsoft also announced last week an accessory called Dial. Rest the silver disc on the Studio Surface screen and turn it to choose colors, menu options and more.

微软上周还发布了一个名为Dial的附属设备。把这个银色圆盘放在Surface Studio的屏幕上，然后转动它就可以选择颜色、菜单选项等。

Dial also works to rotate images on the screen and as a back button to return to an earlier version of a document. You can use Dial to control volume, to scroll, to zoom and to adjust the brightness of the screen.

Dial旋钮还可以用于旋转屏幕上的图像，并可以作为返回按钮，回到文档的上一个版本。你可以使用Dial旋钮控制音量、滚动、缩放以及调整屏幕亮度。

MacBook Pro

Apple introduced a new MacBook Pro last week. It is the first major update to this line of laptops in many years.

苹果公司上周推出了新款Macbook Pro。这是该系列笔记本电脑多年来首次重大更新。

What Is Unique About the MacBook Pro

Macbook Pro的独特之处

Touch Bar

触控条

The biggest innovation of the new MacBook Pro is the Touch Bar that replaces the keyboard's function keys. The Touch Bar is a thin touch screen with function changes depending on what you are doing on the computer.

新款Macbook Pro最大的创新是取代了键盘功能键的触控条。该触控条是一个薄的触摸屏，其功能根据用户在计算机上的操作而变化。

Software can be programmed to make the Touch Bar have menu options, slider controls, emoji icons and more. In Safari, you can use Touch Bar to access open tabs or to quickly visit Favorite bookmarks.

可以编程软件让触控条拥有菜单选项、滑动控制、表情符号等。在Safari浏览器中，你可以使用触控条进入打开的标签页或是快速访问收藏夹书签。

Touch Bar also brings Touch ID to the MacBook Pro. It lets users use their fingerprints to log into the computer, like the Touch ID on iPhones and iPads. Touch ID can also be used with Apple Pay on the computer to pay for items on websites. The app 1Password uses Touch Bar with Touch ID to let you use your fingerprint as a password for websites.

触控条还给Macbook Pro带来了Touch ID(指纹识别)。它允许用户使用指纹登录电脑，就像是iPhone手机或iPad的Touch ID一样。Touch ID还可以跟计算机上的Apple Pay配合使用在网站上购物。1Password应用软件使用触控条以及Touch ID让用户使用指纹作为网站登录密码。

Ports

接口

Port changes are major in the MacBook Pro. It has 4 USB-C Thunderbolt 3 ports that connect both device and power cords. This permits speedier data and power transfer, as fast as 40GB per second.

Macbook Pro的接口变化非常大。它拥有4个可以连接设备和电源的USB-C Thunderbolt 3接口，这使得数据和电力传输更快，数据传输速度达到了每秒40GB。

But USB-C, a newer model, could require an adaptor to connect your devices. For example, the lightning cord that comes with iPhones and iPads needs an adaptor to plug into the new MacBook Pro.

但是USB-C这种新型接口连接设备可能需要一个适配器。例如，iPhone和iPad的闪电接口数据线就需要一个适配器才能插入这款新款电脑。

Gone is the MagSafe connector, a magnetic port that let the power cord disconnect easily from the computer. Instead, the power cord connects to any one of the four USB-C ports.

MagSafe接头这种磁性接口消失了，它能够让电源线从电脑上轻易断开。取而代之的是，电源线可以连接到四个USB-C接口的任意一个。

The traditional headphone jack is the only other port on the MacBook Pro. This port is not found on iPhone 7 and 7 Plus. This means that Apple's Apple lightning earbuds that come with those phones are incompatible with the new MacBook Pro.

传统耳机插孔是Macbook Pro唯一的其它接口。该接口在iPhone7和7 Plus上已经消失了。这意味着苹果手机附带的闪电接口耳机和新款Macbook Pro不兼容。

The MacBook Pro is available in two sizes, beginning at just under $1,500. The Touch Bar runs about $200 more.

这款Macbook Pro提供了两种尺寸，起价接近1500美元。触控条价值约200多美元。

I'm Bryan Lynn.

我是布莱恩·林恩。

And I'm Caty Weaver.

我是卡蒂·韦弗。

Last week the future of computers came more clearly into view. Microsoft and Apple announced new machines that demonstrate where computer technology is headed.

Both big companies are trying to innovate with these computers, offering newfeatures. These features may become usual in future machines. Or they may prove unpopular and soon be forgotten.

The new Microsoft and Apple computers are very different from each other. But they appear to be on the same path. Both computers use touch technology in unique ways, both have new log-in methods, and both are very thin.

They are also similar in that they are priced high.

**Microsoft Surface Studio**

Surface Studio is Microsoft’s first desktop computer. It combines elements of the Microsoft Surface tablet line with the features of a traditional computer.

**What Is Unique About The Surface Studio**

The Studio comes with a 28" touch screen monitor that moves on hinges fromvertical to nearly horizontal. You can type using the included Bluetooth keyboard. Or, move the screen to horizontal Studio mode and use it as you would a piece of paper.​

The Studio comes with a stylus called the Surface Pen, so you can draw on the screen, take handwritten notes, and sign documents.

Logging into the Studio is easier with Windows Hello, that uses the camera to identify you.

The Studio is designed to work especially well for those in the creative fields. They can use its flat, horizontal surface to design, draw, and write. The screen can also turn to be used as a traditional monitor for those who want to type and use a mouse.

Surface Studio pricing begins at just under $3,000.

**Dial**

Microsoft also announced last week an accessory called Dial. Rest the silver disc on the Studio Surface screen and turn it to choose colors, menu options and more.

Dial also works to rotate images on the screen and as a back button to return to an earlier version of a document. You can use Dial to control volume, to scroll, to zoom and to adjust the brightness of the screen.

**MacBook Pro**

Apple introduced a new MacBook Pro last week. It is the first major update to this line of laptops in many years.

What Is Unique About the MacBook Pro

**Touch Bar**

The biggest innovation of the new MacBook Pro is the Touch Bar that replaces the keyboard’s function keys. The Touch Bar is a thin touch screen with function changes depending on what you are doing on the computer.

Software can be programmed to make the Touch Bar have menu options, slider controls, emoji icons and more. In Safari, you can use Touch Bar to access open tabs or to quickly visit Favorite bookmarks.

Touch Bar also brings Touch ID to the MacBook Pro. It lets users use their fingerprints to log into the computer, like the Touch ID on iPhones and iPads. Touch ID can also be used with Apple Pay on the computer to pay for items on websites. The app 1Password uses Touch Bar with Touch ID to let you use your fingerprint as a password for websites.

**Ports**

Port changes are major in the MacBook Pro. It has 4 USB-C Thunderbolt 3 ports that connect both device and power cords. This permits speedier data and powertransfer, as fast as 40GB per second.

But USB-C, a newer model, could require an adaptor to connect your devices. For example, the lightning cord that comes with iPhones and iPads needs an adaptor to plug into the new MacBook Pro.

Gone is the MagSafe connector, a magnetic port that let the power cord disconnect easily from the computer. Instead, the power cord connects to any one of the four USB-C ports.

The traditional headphone jack is the only other port on the MacBook Pro. This port is not found on iPhone 7 and 7 Plus. This means that Apple’s Apple lightning earbudsthat come with those phones are incompatible with the new MacBook Pro.

The MacBook Pro is available in two sizes, beginning at just under $1,500. The Touch Bar runs about $200 more.

I’m Bryan Lynn.

And I’m Caty Weaver.

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Words in This Story**

**innovate** - v. to do something in a new way : to have new ideas about how something can be done

**feature** - n. an interesting or important part, quality, ability, etc.

**unique** - adj. very special or unusual

**vertical** - adj. positioned up and down rather than from side to side

**horizontal -** adj. positioned from side to side rather than up and down :parallel to the ground

**stylus** - n. a small tool that is used to write or touch buttons on a computer

**rotate** - v. to move or turn in a circle

**version** - n. a form of something (such as a product) that is different in some way from other forms

**function key** - n. any one of a set of keys on a computer keyboard that have special uses

**port -** n. a place where you can connect a piece of equipment (such as a printer or mouse) to a computer

**transfer** - v. to move (data, money, etc.) from one place to another electronically

**adaptor** - n. a device that is used to connect two pieces of equipment that were not designed to be connected

**earbud** - n. a small earphone that you insert into your ear

**incompatible** - adj. not able to be used together​